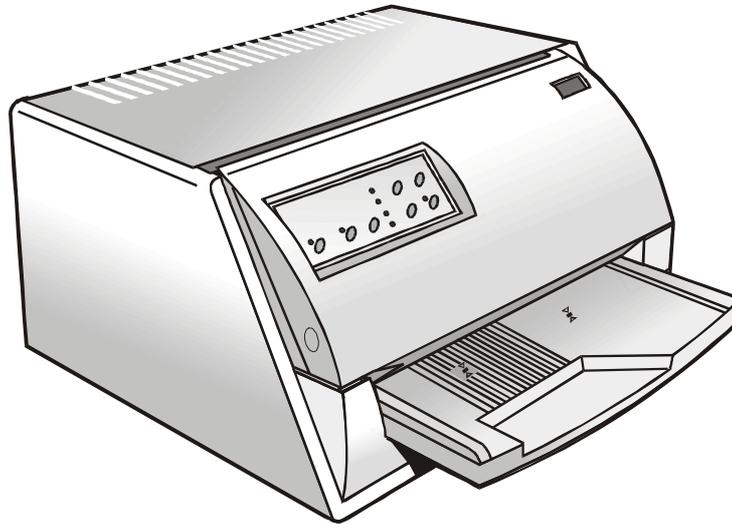


**MDP30FB**

# **Manuel de l'utilisateur**



**CompuPrint**

---

# Information Compuprint

**Merci** d'avoir choisi l'imprimante [MDP30FB](#).

*Votre nouvelle imprimante est un instrument de travail fiable qui sera très utile pour vos travaux journaliers. Nôtres imprimantes ont été conçues pour être d'un faible encombrement, adéquat à l'environnement de travail. Elles offrent une large gamme de caractéristiques et de multiples fonctions, confirmant le haut niveau technologique atteint par Compuprint S.p.A.*

*Pour maintenir longtemps ces performances d'impression, [Compuprint](#) a créé des consommables pour chaque type d'imprimante (par exemple: cartouches à ruban encreur pour les imprimantes à matrice par points, cartouches toner et OPC pour les imprimantes laser, cartouches à jet d'encre pour les imprimantes à jet d'encre) qui assurent un fonctionnement excellent avec un haut niveau de qualité d'impression et de fiabilité.*

*[Compuprint](#) recommande d'utiliser uniquement ses consommables d'origine pourvus de leurs emballages d'origine (avec étiquette oléographique), afin d'utiliser correctement l'imprimante en fonction du niveau de qualité et de la fiabilité établis pour les caractéristiques du produit. Autrement, tous les problèmes (dégradation du niveau de qualité d'impression et, souvent, réduction de la durée de vie du produit) ne peuvent pas être résolus, à cause des conditions incorrectes de fonctionnement des têtes d'impression, de la cartouche OPC et d'autres éléments de l'imprimante.*

*De plus, [Compuprint](#) vérifie que les consommables sont rigoureusement conformes aux règles standard internationales:*

- matériaux non cancérigènes;
- matériaux en plastique ininflammable;
- autres standards internationaux.

*[Compuprint](#) conseille à ses clients de ne pas utiliser de produits non conformes aux règles de sécurité. Consultez votre revendeur ou contactez un service [Compuprint](#) pour recevoir les consommables [Compuprint](#) d'origine.*

---

# Table des matières

<b>Table des matières</b> .....	<b>3</b>	Interface série .....	27
<b>Présentation de l'imprimante</b> .....	<b>4</b>	<b>Impression d'une page de test</b> .....	<b>29</b>
<b>Déballage de l'imprimante</b> .....	<b>6</b>	<b>Configuration de l'imprimante</b> .....	<b>31</b>
<b>Parties de l'imprimante</b> .....	<b>7</b>	Impression des formulaires.....	31
Vue avant .....	7	Remplissage des formulaires .....	34
Vue arrière.....	8	Lecture des formulaires .....	34
<b>Installation de l'imprimante</b> .....	<b>9</b>	Schéma de la procédure de configuration.....	35
Comment choisir le bon emplacement .....	9	Paramètres de Configuration.....	36
Installation du support du papier .....	10	Réglage de la position d'impression .....	46
Connexion du câble d'alimentation.....	12	<b>Solution des problèmes</b> .....	<b>49</b>
Installation de la cartouche à ruban .....	13	Enlever le papier bouché.....	49
<b>Gestion du papier</b> .....	<b>15</b>	Problèmes de qualité de l'impression .....	52
Introduction du papier .....	15	Impression hexadécimale.....	53
Chargement des feuilles séparées et multicopie.....	15	<b>Caractéristiques du papier</b> .....	<b>54</b>
Chargement du papier en continu .....	18	Feuille simple.....	55
<b>Le panneau de commande</b> .....	<b>21</b>	Papier en continu .....	56
Touches de fonction .....	21	<b>Spécifications techniques</b> .....	<b>57</b>
Indicateurs.....	24	FCC Notes.....	60
<b>Sélection du programme de gestion</b> .....	<b>25</b>	Canadian D.O.C. Radio Interference Regulation .....	60
<b>Connexion avec l'ordinateur</b> .....	<b>26</b>	Règlement CEE .....	60
Sélection des paramètres de l'interface.....	27		
Interface parallèle .....	27		

# Présentation de l'imprimante

Il s'agit d'une imprimante à aiguilles multifonction pour applications de guichet. Sa structure compacte a été conçue pour pouvoir être insérée dans un environnement ergonomique. Elle imprime sur une vaste gamme de supports papier, tels que formulaires multocopie et feuilles simples. Cette imprimante garantit un haut niveau de fiabilité, de précision dans la gestion du papier et d'intégrité des données. Les principales caractéristiques de l'imprimante sont:

- Impression sur une **vaste gamme de supports en papier**: différents types de feuilles séparées, formulaires multocopie et papier en continu.
- Impression à haute pression pour **documents multocopie**
- **Haute qualité d'impression** grâce à la tête d'impression à 24 aiguilles
- **Haute fiabilité dans la gestion du papier**

Le passage droit du papier permet d'imprimer sur des documents particuliers tels que formulaires multocopie.

- **Réglage automatique de l'épaisseur du papier**

La tête d'impression détecte automatiquement l'épaisseur du papier de façon à pouvoir se régler correctement pendant l'impression sur n'importe quel type de document.

- **Facilité d'utilisation** pour l'opérateur

Les *feuilles séparées* sont placées sur le support avant par l'opérateur et l'imprimante les charge sans qu'il y ait besoin d'autres interventions. L'expulsion du papier vers le support d'entrée d'avant ou vers la partie arrière de l'imprimante facilite l'accès au document imprimé.

Pour le *papier en continu* il est prévu la fonction de gestion de déchirement du papier en correspondance de l'angle de découpage et la fonction de parpage du papier

- **Passage automatique entre feuilles séparées et papier en continu**

Lorsque le chemin de papier est libre (c'est-à-dire quand le papier en continu est positionné sur la première ligne d'impression) et que l'on introduit une feuille séparée, l'imprimante parque automatiquement le papier en continu et charge la feuille séparée. Pour imprimer de nouveau avec le papier en continu, charger celui-ci en appuyant sur la touche LOAD/PARK.

- **Capacité d'alignement automatique du papier**

L'imprimante aligne automatiquement la marge supérieure et le bord gauche du document. L'impression se fait donc indépendamment de la position physique de chargement du papier.

- **Mémorisation de quatre configurations** complètes à sélection immédiate.

- **Interface parallèle et interface série standard** avec passage automatique d'une interface à l'autre

- **Facilité de configuration de l'imprimante.**

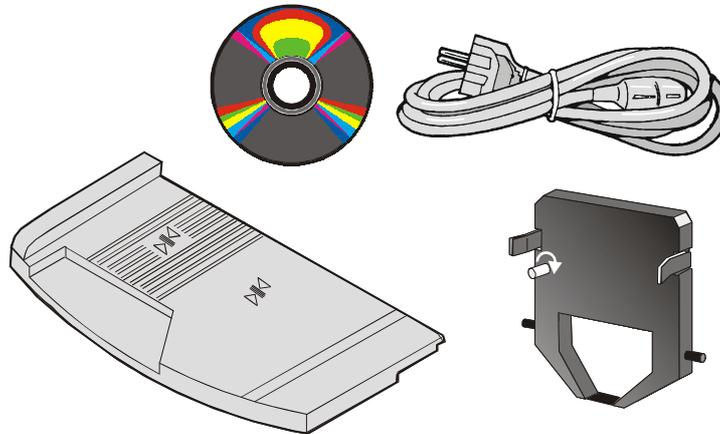
- **Emulations** supportées: IBM Proprinter XL24E, XL24E AGM, 2390+ et Epson 570.

# Déballage de l'imprimante

En plus de l'imprimante, le carton d'emballage contient les accessoires suivants:

**Communiquer tout dommage éventuel au fournisseur.**

- Support du papier
- Cartouche à ruban
- Câble d'alimentation
- CD-ROM avec la documentation de programmation et le programme de gestion.

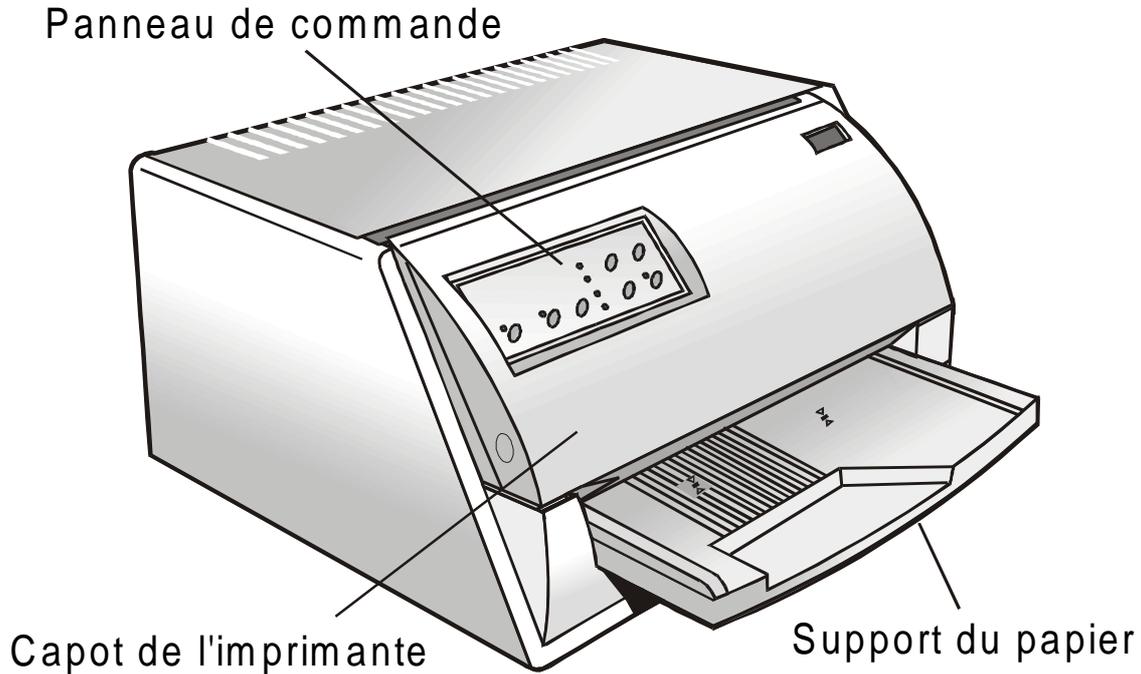


**Toujours conserver le matériel d'emballage de l'imprimante pour pouvoir emballer celle-ci en cas de déménagement éventuel.**

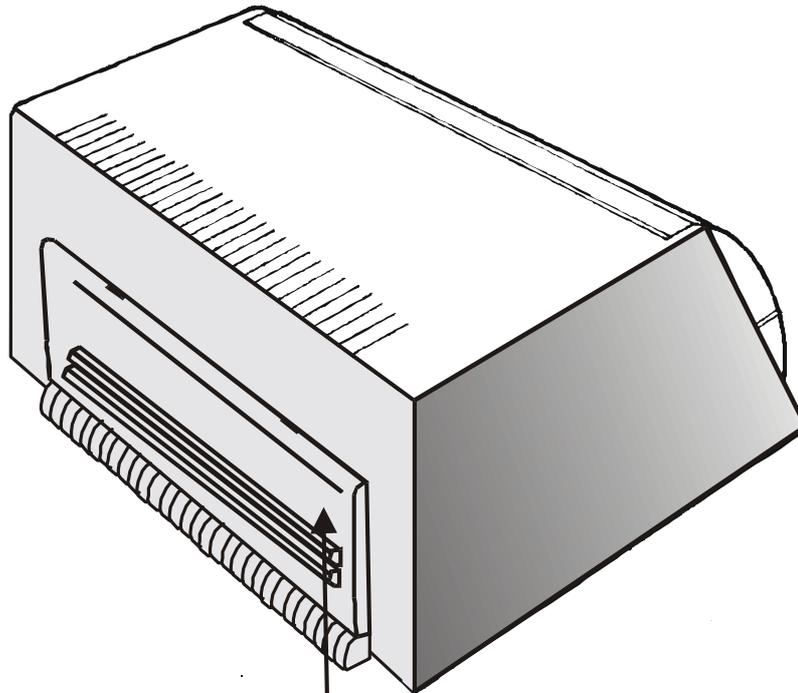
# Parties de l'imprimante

N'ôter aucune partie de l'imprimante à moins que cela ne soit indiqué dans ce manuel.

## Vue avant



## Vue arrière



Capot  
arrière

# Installation de l'imprimante

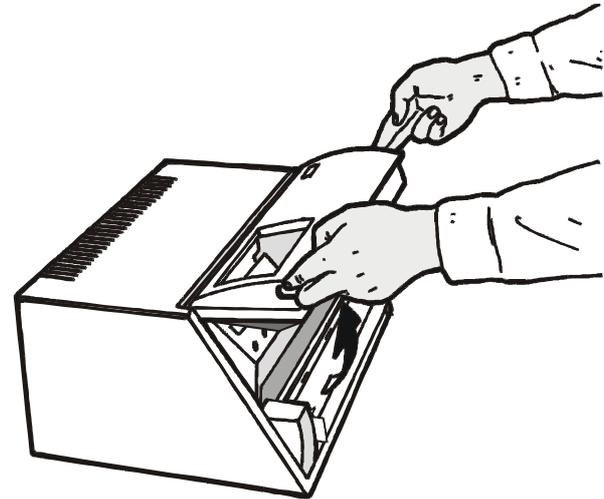
## Comment choisir le bon emplacement

Pour choisir le bon emplacement pour l'imprimante vérifier si:

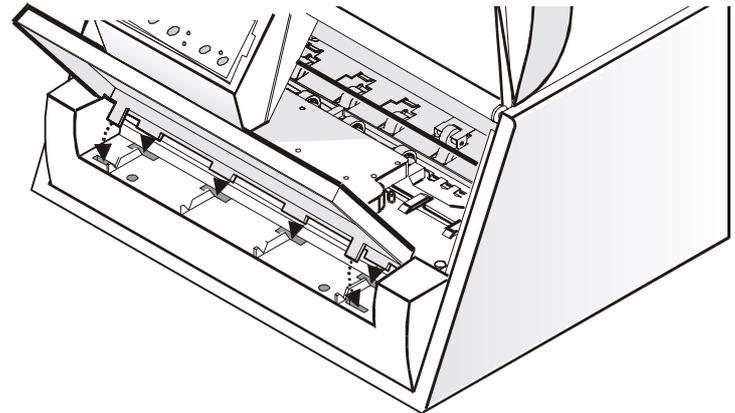
- la distance entre l'imprimante et l'ordinateur ne dépasse pas la longueur du câble d'interface;
- le plan d'appui est solide, horizontal et stable;
- l'imprimante n'est pas exposée à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur, au froid, à l'humidité ou à la poussière;
- la prise de courant est compatible avec la fiche du câble d'alimentation de l'imprimante. Le voltage est le même que celui indiqué sur l'étiquette reportant les caractéristiques techniques fixée sur l'imprimante;
- quand on imprime sur des formats de papier standard, le papier est partiellement expulsé par l'arrière de l'imprimante. S'assurer qu'il y a la place suffisante derrière l'imprimante pour permettre au papier de se déplacer correctement;
- s'assurer qu'il y ait suffisamment d'espace derrière l'imprimante pour charger sans difficulté le papier en continu;
- contrôler que les câbles d'alimentation et d'interface ne gênent pas le chargement du papier en continu.

# Installation du support du papier

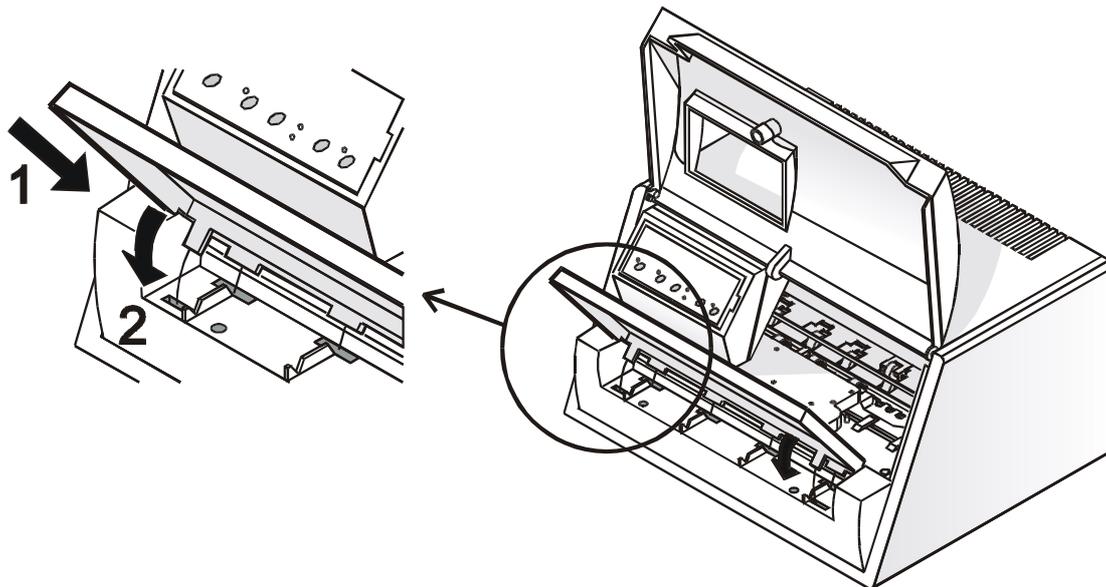
1. Ouvrir le capot de l'imprimante.



2. Aligner les crochets qui se trouvent sur le bord inférieur du support du papier avec les fentes dans la partie avant de l'imprimante.



3. En tenant le support du papier incliné, enfiler les crochets dans les fentes de l'imprimante.
4. Abaisser le support du papier horizontalement. S'assurer que les deux languettes, des deux côtés, sont correctement introduites dans les ouvertures correspondantes.



5. Refermer le capot de l'imprimante.

# Connexion du câble d'alimentation

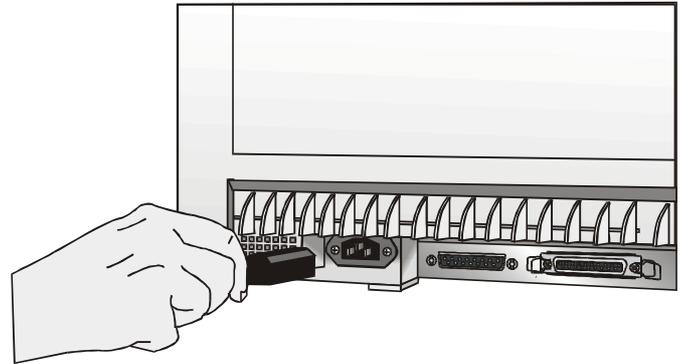
1. Identifier le connecteur du câble d'alimentation et l'étiquette des caractéristiques techniques situés à l'arrière de l'imprimante.

**S'assurer que le voltage de la prise de courant correspond à celui de la plaquette de métal du nom de l'imprimante.**

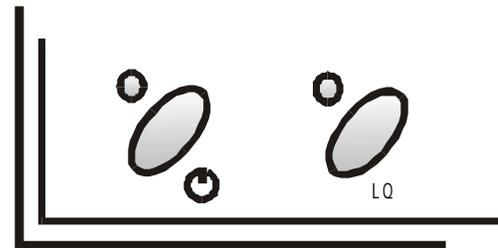
**Au cas où les valeurs ne correspondraient pas NE PAS BRANCHER L'IMPRIMANTE AU SECTEUR. Consulter le revendeur.**

**La prise de courant doit avoir une mise à la terre.**

2. Enfiler le connecteur du câble d'alimentation dans la prise située sur l'imprimante et l'autre extrémité du câble dans la prise de courant.



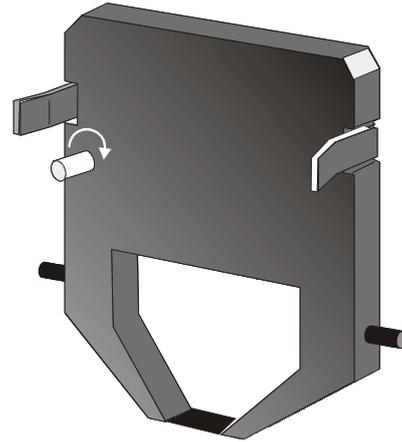
3. Appuyer sur la touche  $\phi$  sur le panneau de commande pour allumer l'imprimante.



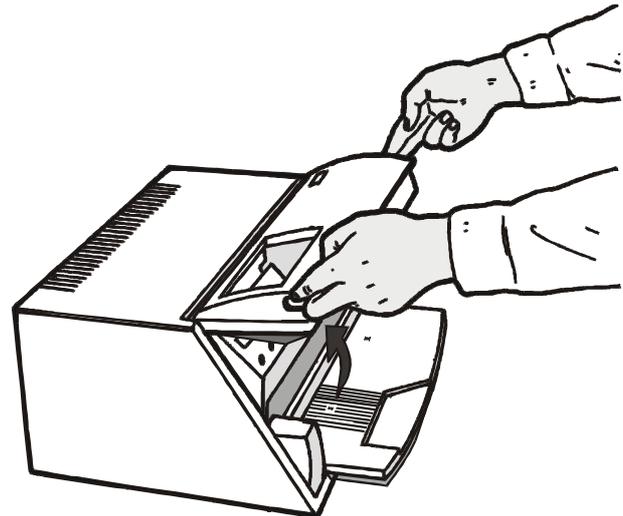
# Installation de la cartouche à ruban

Allumer l'imprimante pour installer la cartouche à ruban.

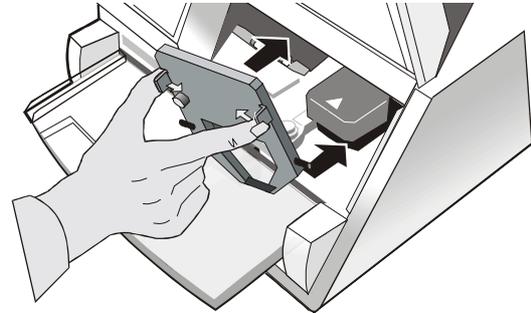
1. Enlever la cartouche à ruban du sachet. Faire tourner la poignée de tension dans le sens de la flèche pour tendre le ruban.



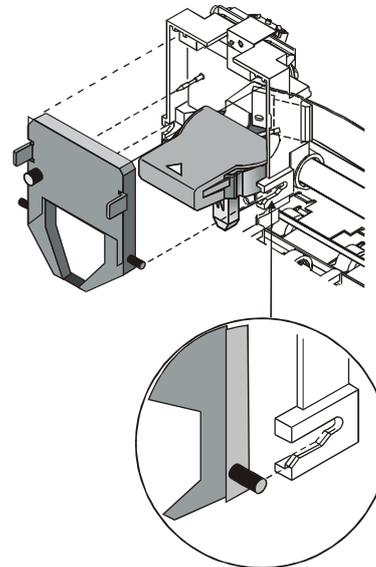
2. Ouvrir le capot de l'imprimante, la tête d'impression se place dans la position la plus indiquée pour le chargement du ruban.



3. Introduire la cartouche dans l'imprimante en la tenant légèrement inclinée puis l'approcher de la tête d'impression.



4. Enfiler la cartouche sur la tête d'impression en faisant coulisser les pivots de la cartouche dans les glissières. De cette façon, on assure une insertion correcte du petit écran devant la tête d'impression. Pousser la tête d'impression jusqu'à ce qu'elle se bloque sur le chariot.



5. Faire tourner la poignée de tension dans la direction de la flèche pour tendre le ruban.
6. Fermer le capot de l'imprimante.

# Gestion du papier

Cette imprimante a été conçue pour une gestion du papier souple et fiable. Le mécanisme de chargement du papier horizontal permet de gérer des *documents spéciaux* tels que factures, cartes, étiquettes et billets.

La tête d'impression détermine automatiquement les *bords du papier*, et règle l'impression en conséquence, c'est pourquoi on pourra introduire la feuille en n'importe quelle position à l'intérieur de la zone de détection selon les règles décrites dans les paragraphes suivants.

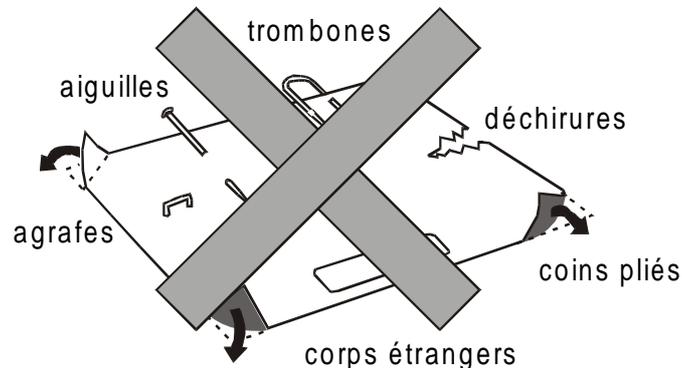
La tête d'impression détermine automatiquement *l'épaisseur du document* et règle la position de la tête d'impression.

Les *détecteurs d'alignement* déterminent automatiquement l'alignement du bord supérieur et gauche du papier, en l'ajustant si besoin est.

## Introduction du papier

### Chargement des feuilles séparées et multicopie

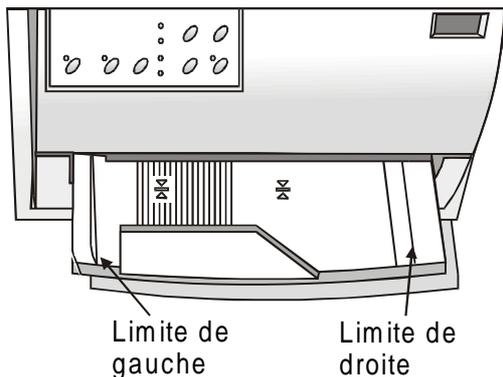
- Les documents introduits ne doivent pas avoir de coins pliés, de déchirures, d'aiguilles, d'agrafes, de trombones ou de corps étrangers.



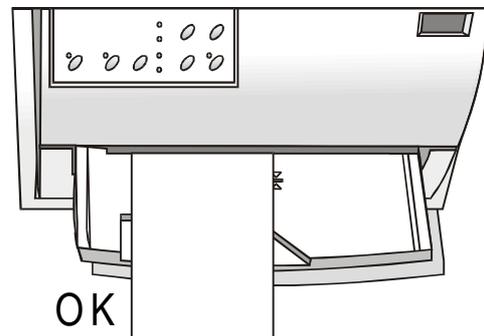
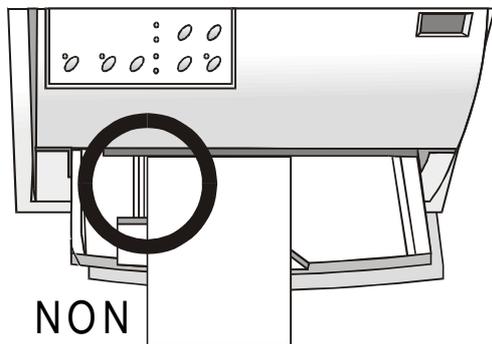
## L'introduction de documents abîmés ou sur lesquels sont appliqués des corps étrangers pourrait endommager l'imprimante.

Quand on introduit le papier dans l'imprimante, on doit prendre en considération les points suivants:

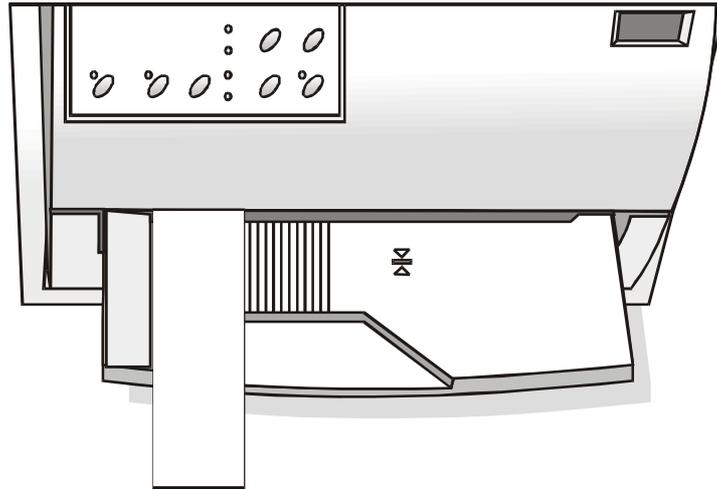
- Le document ne doit pas dépasser les limites indiquées sur le support du papier:



- Les documents ayant une largeur supérieure à 90 mm doivent être introduits dans la partie gauche au-dessus des rainures présentes sur le support du papier. Les documents doivent couvrir toute la zone des rainures, sinon l'imprimante n'accepte pas le papier.



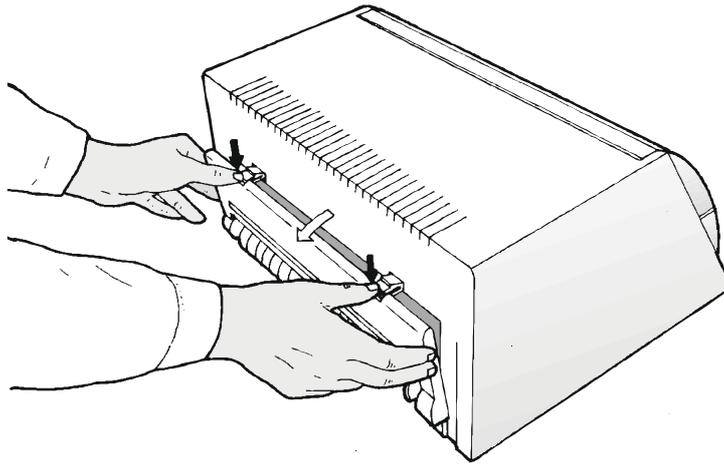
- Pour charger des documents d'une largeur inférieure à 90 mm:
  - s'assurer que la fonction MANUAL LOADING est en position enabled dans le menu programme.
  - Placer la feuille contre la marge gauche du support du papier



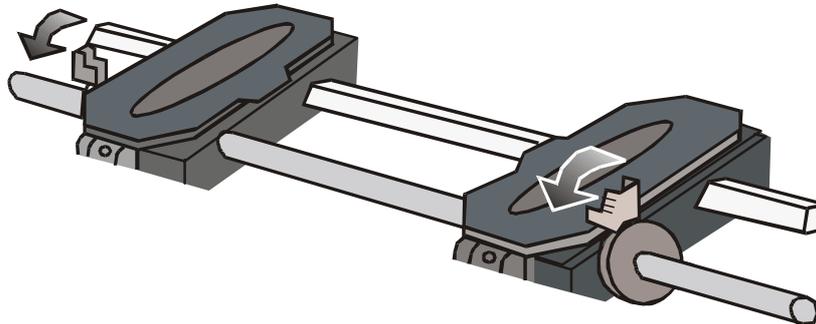
## Chargement du papier en continu

Le papier en continu est chargé par l'arrière de l'imprimante.

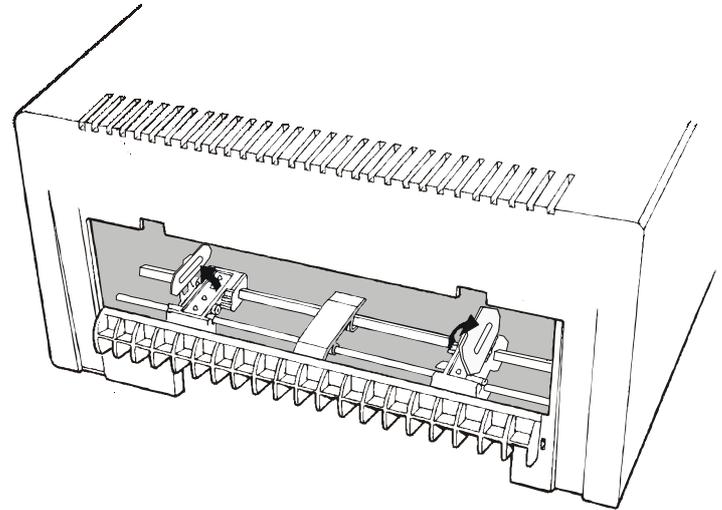
1. Abaisser les deux leviers du couvercle postérieur, tourner ce dernier et l'enlever de l'imprimante.



2. Libérer l'entraîneur à picots droit en actionnant le levier vers l'extérieur de l'imprimante.

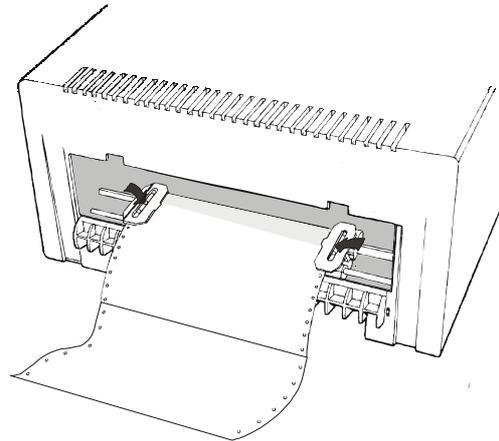


3. Ouvrir les deux capots des entraîneurs à picots.



4. Positionner les trous du papier en continu sur les picots de l'entraîneur de gauche, puis refermer le capot de l'entraîneur. Effectuer ensuite la même opération sur l'entraîneur à picots de droite.

**Une fois installé, le papier en continu ne doit pas déborder des entraîneurs à picots.**

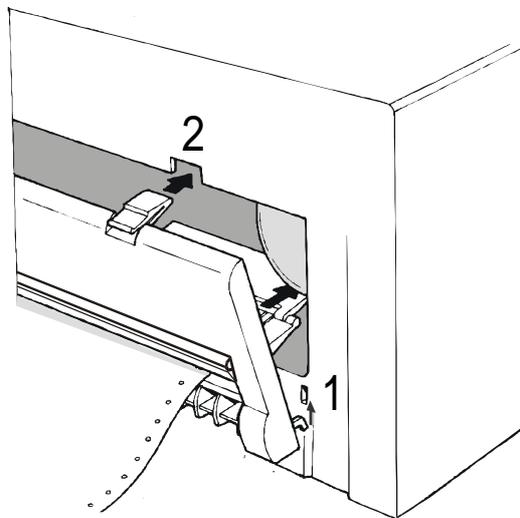


**Contrôler que le papier en continu introduit est bien droit.**

5. Déplacer la roue à picots de droite légèrement vers la droite pour tendre le papier. Bloquer l'entraîneur en déplaçant le levier vers l'intérieur de l'imprimante.

**Le papier ne doit pas être trop tendu pour éviter qu'il ne se déchire durant son chargement.**

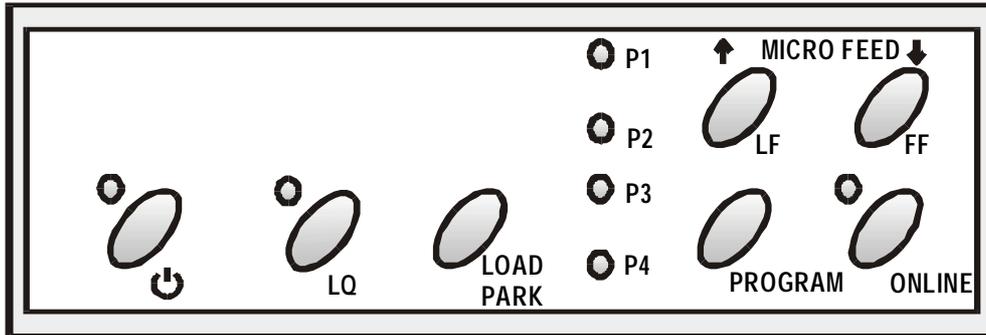
6. Introduire le couvercle postérieur en faisant coulisser les guide-papier sous le moteur, l'enclencher (1) et faire pression contre l'imprimante jusqu'à ce que les deux leviers (2) se bloquent.



7. Appuyer sur LOAD/PARK pour charger le papier en continu dans l'imprimante.  
Pour enlever le papier en continu de l'imprimante, suivre les instructions en sens inverse.

# Le panneau de commande

Le panneau de commande se trouve sur l'avant à gauche de l'imprimante et se compose de touches de fonction et de indicateurs avec lesquels on peut contrôler facilement l'état de l'imprimante et sélectionner les fonctions comme décrit ci-dessous:



## Touches de fonction

⏻	<p>Allumage/Arrêt de l'imprimante.</p> <p>Pour éteindre l'imprimante, tenir cette touche enfoncée pendant au moins 3 secondes.</p>
LQ	<p>Passage de la modalité d'impression LQ à la modalité Draft ou vice-versa.</p> <p>Cette touche fonctionne quand l'imprimante est désactivée (indicateur ON LINE éteint), ou quand l'imprimante est activée (indicateur ON LINE allumé) mais on ne doit imprimer aucune donnée.</p> <p>Quand on appuie sur cette touche pendant que l'imprimante s'allume, on accède à la modalité de configuration de l'imprimante. Voir "<i>Configuration de l'imprimante</i>" plus loin dans ce manuel.</p>

LOAD PARK	<p>Si le chemin du papier est libre, le papier en continu est chargé (fonction LOAD). Cette touche effectue la fonction LOAD (chemin du papier libre) si l'imprimante est activée ou désactivée.</p> <p>Si le papier est chargé dans l'imprimante, en appuyant sur cette touche :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• si une feuille séparée est chargée dans l'imprimante, elle sera expulsée</li> <li>• si le papier en continu est chargé dans l'imprimante, il sera parqué en appuyant sur cette touche, lorsque l'imprimante est désactivée (voyant ON LINE éteint) ou activée (voyant ON LINE allumé) et qu'il n'y a aucune donnée à imprimer.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Le fonctionnement de la touche PARK dépend également de la configuration de la fonction PARK MODE dans le menu de programme. Voir la description de cette fonction plus loin dans ce manuel.</b></p>
↑	<p>Avancement du papier par micro-mouvements ou bien avancement en mode continu en tenant appuyée cette touche.</p> <p>Cette touche ne fonctionne que lorsque le couvercle antérieur est ouvert.</p>
↓	<p>Recul du papier en continu par micro-mouvements ou bien recul en mode continu en tenant enfoncée cette touche.</p> <p>Cette touche ne fonctionne que lorsque le couvercle antérieur est ouvert.</p>
LF	Avancement du papier d'une ligne.
FF	Avancement du papier d'une page.

PROGRAM	<p>Sélectionne l'une des personnalisations (P1, P2, P3 ou P4, de même que les paires P1/P3 et P2/P4) si dans le menu la fonction de blocage PROGRAM LOCKED n'a pas été sélectionnée.</p> <p>Cette touche fonctionne quand l'imprimante est désactivée (indicateur ON LINE éteint), ou quand l'imprimante est désactivée (indicateur ON LINE allumé) mais on ne doit imprimer aucune donnée.</p> <p>Quand on appuie sur cette touche pendant que l'imprimante s'allume, on imprime la page de réglage de la position du caractère d'impression (offset). Voir "<i>Réglage de la position d'impression</i>" plus loin dans ce manuel.</p>
ON LINE	<p>Active ou désactive l'imprimante.</p> <p>Quand on appuie sur cette touche pendant que l'imprimante s'allume, on imprime la page de test de contrôle. Voir "<i>Impression d'une page de test</i>" dans ce manuel.</p>

# Indicateurs

POWER	Allumé, quand l'imprimante est allumée.
LQ	Allumé, quand la modalité d'impression LQ est sélectionnée.
P1, P2, P3, P4	<p>Indiquent la personnalisation sélectionnée en modalité d'impression ou pendant la procédure de configuration de l'imprimante. Voir "Configuration de l'imprimante" dans ce manuel.</p> <p>Si la fonction INTERFACE TYPE est programmée en auto+blink, lorsqu'on sélectionne la ligne 1 (interface parallèle) pour les données en entrée, l'indicateur P1 clignote.</p> <p>Si la fonction INTERFACE TYPE est programmée en auto+blink, lorsqu'on sélectionne la ligne 2 (interface série) pour les données en entrée, l'indicateur P2 clignote.</p> <p>En cas d'erreur, P1, P2, P3 et P4 clignotent.</p>
ON LINE	<p>Allumé, quand l'imprimante est activée.</p> <p>Eteint, quand l'imprimante est désactivée.</p> <p>Clignote, quand l'imprimante reçoit les données de l'ordinateur.</p>

**En cas de mauvais fonctionnement pendant l'initialisation, les indicateurs LQ, P1, P2, P3, P4 et ON LINE clignotent simultanément.**

**Eteindre puis rallumer l'imprimante. Si le problème persiste, appeler l'Assistance Technique.**

# Sélection du programme de gestion

Il est maintenant nécessaire de configurer l'imprimante pour le paquet d'application désiré. Les procédures d'installation dépendent de l'environnement de l'ordinateur.

L'imprimante est fournie avec un CD-ROM qui contient les pilotes de la machine. Cette imprimante supporte la fonction Plug&Play en environnement Windows95/98®.

Au cas où l'on voudrait installer l'imprimante dans un environnement Windows, introduire le CD-ROM et suivre les instructions fournies.

**Les pilotes de toutes les imprimantes Compuprint sont disponibles à l'adresse Internet:**

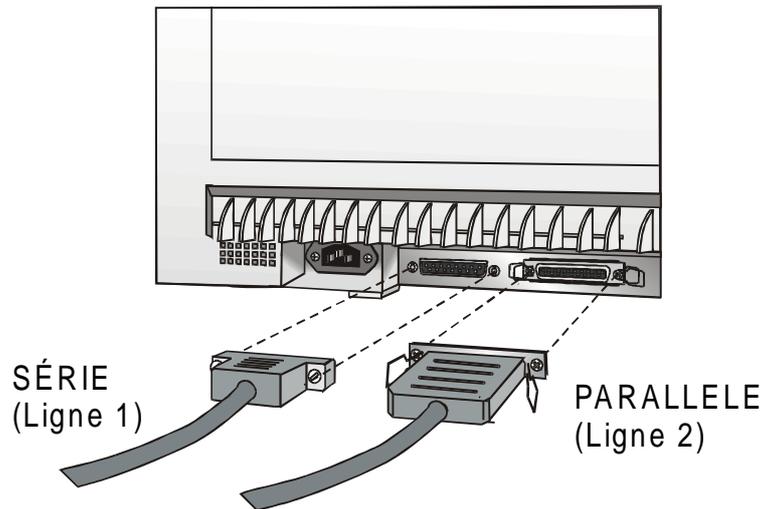
<http://www.france.compuprint.net/drivers/>

# Connexion avec l'ordinateur

Cette imprimante peut être connectée à l'ordinateur à la fois par l'intermédiaire d'une interface parallèle du type Centronics standard ou bidirectionnelle IEEE 1284, ou d'une interface sériele du type RS-232/C.

Procéder comme suit:

1. S'assurer que l'imprimante et l'ordinateur sont tous les deux éteints.
2. A l'aide de la figure, identifier le connecteur pour l'interface que l'on a l'intention de connecter et y brancher solidement le câble.
3. Fixer le câble à l'aide des crochets prévus à cet effet dans le cas de l'interface parallèle, ou serrer les vis prévues à cet effet s'il s'agit de l'interface série.



**S'assurer que pour les câbles ne gênent pas le papier en continu chargé dans l'imprimante.**

# Sélection des paramètres de l'interface

## Interface parallèle

Les paramètres pour l'interface parallèle sont sélectionnés de façon que l'imprimante puisse être directement connectée.

Au cas où il serait nécessaire de modifier les paramètres standard, consulter le paragraphe "*Configuration de l'imprimante*".

## Interface série

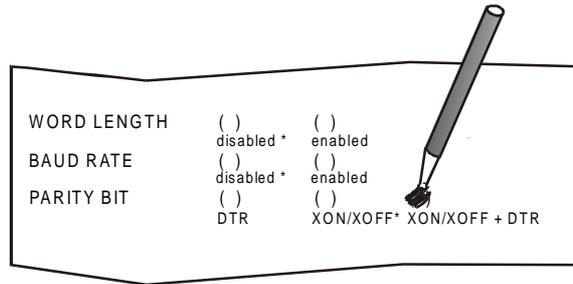
Du fait de la grande variété de configurations série possibles, il sera nécessaire de sélectionner les paramètres relatifs au branchement utilisé.

Pour fonctionner correctement, les valeurs de transmission à sélectionner sur l'imprimante doivent correspondre à celles de l'ordinateur. Vérifier ensuite les valeurs sélectionnées sur l'ordinateur et procéder comme suit:

1. Pour entrer dans la modalité de configuration, appuyer sur la touche LQ et la tenir enfoncée pendant qu'on allume l'imprimante jusqu'à ce que tous les indicateurs lumineux s'allument brièvement.
2. Introduire une feuille blanche en format A4 ou Letter. L'imprimante charge la feuille et s'arrête. Les indicateurs P1, P2, P3 et P4 s'allument.
3. Appuyer une fois sur la touche PROGRAM. Les indicateurs P1, P2, P3 et P4 s'éteignent.
4. Appuyer sur la touche LQ. L'imprimante imprime la première page de configuration.

5. Pour sélectionner les valeurs des paramètres de l'interface série, noircir le marqueur ( ) correspondant à l'aide d'un stylo à bille ou d'un feutre noir ou bleu.

**Ne pas utiliser de crayon.**



**Si l'on marque plus d'une valeur pour un paramètre, l'imprimante l'ignore et conserve la valeur courante.**

6. Une fois que les valeurs ont été sélectionnées pour l'interface série, réintroduire la feuille remplie dans l'imprimante.
7. L'imprimante lit les valeurs sélectionnées sur la feuille de configuration et les introduit. Le symbole # est imprimé à gauche des paramètres sélectionnés pour confirmer la lecture.

L'imprimante retourne ensuite en modalité de fonctionnement normal.

**Pour trouver une description complète de la procédure de configuration de l'imprimante, consulter le paragraphe "Configuration de l'imprimante" plus loin dans ce chapitre.**

# Impression d'une page de test

Il est maintenant utile de vérifier si l'imprimante a été installée correctement. Pour ce faire, imprimer la page de test de contrôle comme suit:

1. Appuyer sur la touche ON LINE pendant que l'imprimante s'allume et la tenir enfoncée jusqu'à ce que tous les indicateurs lumineux s'allument brièvement.
2. Charger une feuille simple en format A4 ou Letter.

Quand la page de test de contrôle est imprimée, vérifier si l'impression est correcte. L'exemple suivant indique aussi les valeurs prédéfinies des paramètres de l'imprimante.

## SELF TEST

MDP30FB : Code Version Vx.x xxxxxxxx CharGen:xxxxxxx ver. x.xx

### CONFIGURATION SETUP

PROGRAM	progr.1	SECURITY MODE	ENABLED
PROGRAM LOCKED	disabled	AUTO GAP OFFSET	+0.000 mm
ERROR BUZZER	1 beep	GET EDGE QUOTE	1/2"
JOB BUZZER	disabled	SKIP PERFORATION	disabled
INTERFACE TYPE	automatic	TEAR ADJUST	+0,00 mm
INPUT BUFFER	16 Kb		
IGNORE PE	enabled		
AUTOFEED SIGNAL	disabled		
SLCT-IN SIGNAL	disabled		
BUFFER CONTROL	XON/XOFF		
ROBUST XON	enabled		
WORD LENGTH	8 bit		
BAUD RATE	9600 bps		
PARITY BIT	none		

PROGRAM SETUP

	PROGRAM 1	PROGRAM 2	PROGRAM 3	PROGRAM 4
PROTOCOL	IBM XL24E	EPSON 570	IBM XL24E	EPSON 570
FONT	Draft	Draft	Draft	Draft
HORIZONTAL PITCH	10 cpi	10 cpi	10 cpi	10 cpi
VERTICAL PITCH	6 lpi	6 lpi	6 lpi	6 lpi
FORM LENGTH	A4	A4	#lines	#lines
	0	0	72	72
LEFT MARGIN	0	0	0	0
RIGHT MARGIN	96	96	96	96
TOP MARGIN	0	0	0	0
BOTTOM MARGIN	0	0	0	0
IBM COMPRESS	17.1 cpi	17.1 cpi	17.1 cpi	17.1 cpi
IBM C-SET	IBM set 1	IBM set 1	IBM set 1	IBM set 1
EPSON C-SET	graphic	Graphic	graphic	graphic
NATION C-SET	USA	USA	USA	USA
CODE PAGE	CP437	CP437	CP437	CP437
LINE MODE	LF=LF, CR=CR	LF=LF, CR=CR	LF=LF, CR=CR	LF=LF, CR=CR
WRAP MODE	autowrap	Autowrap	autowrap	autowrap
SLASHED ZERO	disabled	Disabled	disabled	disabled
PRINT DIRECTION	sw control	Sw control	sw control	sw control
EJECT ON FF	enabled	Enabled	enabled	enabled
CUT SHEET EJECT	on front	On front	on front	on front
PARK MODE	manual imm.	Manual imm.	manual imm.	manual imm.
TEAR MODE	manual	Manual	manual	manual
MANUAL LOADING	disabled	disabled	disabled	disabled
ALIGN MODE	fast	Fast	fast	fast
GAP MODE	auto	Auto	auto	auto
VERT. POS 1/10"	0	0	0	0
VERT. ADJ 1/60"	0	0	0	0
HORIZ. POS 1/10"	0	0	0	0
HORIZ. ADJ 1/60"	0	0	0	0

# Configuration de l'imprimante

La configuration prédéfinie de cette imprimante est adaptée aux environnements d'impression les plus répandus mais il pourrait s'avérer nécessaire de modifier certains paramètres. Dans ce but, on doit utiliser des formulaires particuliers préalablement remplis après avoir placé l'imprimante en modalité de configuration.

La procédure complète est décrite ci-après.

**Pour avoir une description détaillée des paramètres reportés sur les différents formulaires, voir le paragraphe "*Paramètres de configuration*" plus loin dans ce manuel.**

Pour entrer dans la modalité de configuration, appuyer sur la touche LQ et la tenir enfoncée jusqu'à ce que tous les indicateurs s'allument brièvement.

## Impression des formulaires

**Si les formulaires nécessaires pour la configuration ont déjà été imprimés, passer au paragraphe suivant "*Remplissage des formulaires*".**

Introduire une feuille blanche en format A4 ou Letter. L'imprimante charge la feuille et s'arrête. Les indicateurs P1, P2, P3 et P4 s'allument.

Dans cette phase, trois touches sont actives: ON LINE, PROGRAM et LQ.

**Si l'on appuie sur la touche LQ immédiatement après que l'imprimante est entrée en modalité de configuration, tous les formulaires sont imprimés.**

### Si l'on appuie sur la touche ON LINE:

- le test interne de l'imprimante est imprimé. Voir "*Impression d'une page de test*" plus haut dans ce manuel. Dans ce mode, il est possible de voir les valeurs courantes des paramètres de l'imprimante.
- une fois l'impression du test interne terminée, l'imprimante reste en modalité de configuration.

### Si l'on appuie sur la touche PROGRAM:

- les indicateurs Px changent d'état et il est possible de sélectionner la partie de configuration que l'on désire imprimer comme suit:

P1	<input checked="" type="radio"/>	Toutes les feuilles de configuration	P1	<input type="radio"/>	Page de personnalisation 2
P2	<input checked="" type="radio"/>				
P3	<input checked="" type="radio"/>				
P4	<input checked="" type="radio"/>				
P1	<input type="radio"/>	Page de configuration	P1	<input type="radio"/>	Page de personnalisation 3
P2	<input type="radio"/>				
P3	<input type="radio"/>				
P4	<input type="radio"/>				
P1	<input checked="" type="radio"/>	Page de personnalisation 1	P1	<input type="radio"/>	Page de personnalisation 4
P2	<input type="radio"/>				
P3	<input type="radio"/>				
P4	<input type="radio"/>				

= allumé

= éteint

Les pages de configuration de l'imprimante reportent tous les paramètres de l'imprimante et les personnalisations sélectionnables relatives. La valeur courante est marquée d'un astérisque (\*).

Pour une description détaillée des paramètres et des configurations, voir "*Paramètres de configuration*", plus loin dans ce manuel.

Chaque page de configuration porte une marque dans le coin supérieur gauche de la feuille:

Feuille de configuration (CONFIGURATION SETUP)		■	
Personnalisation 1 (PROGRAM 1)	■ ■	Personnalisation 3 (PROGRAM 3)	■ ■ ■ ■
Personnalisation 2 (PROGRAM 2)	■ ■ ■	Personnalisation 4 (PROGRAM 4)	■ ■ ■ ■ ■

**Si l'on appuie sur la touche LQ:**

On imprime les formulaires sélectionnés pour la configuration de l'imprimante à l'aide de la touche PROGRAM.

Si l'on sélectionne l'une des deux paires de programmes, P1/P3 ou P2/P4, il est possible de définir une configuration pour les feuilles séparées et une autre pour le papier en continu. P1 et P2 définissent les configurations pour les feuilles séparées tandis que P3 et P4 définissent les valeurs pour le papier en continu.

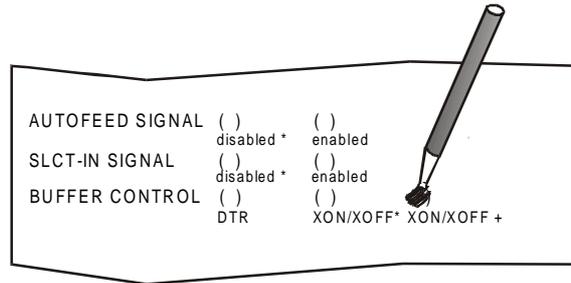
Pour sélectionner deux programmes, il est nécessaire que la même émulation soit sélectionnée pour chacun d'entre eux.

Pour sélectionner l'un des programmes de configuration, il suffit d'appuyer sur la touche PROGRAM. Lors du passage d'un programme à un autre, l'imprimante se réinitialise avant de prendre les paramètres définis dans le nouveau programme de configuration.

## Remplissage des formulaires

Pour changer les valeurs des paramètres, noircir le marqueur ( ) correspondant à l'aide d'un stylo à bille ou d'un feutre noir ou bleu.

**Ne pas utiliser de crayon.**



**Si plus d'une valeur est marquée pour un paramètre, l'imprimante l'ignore et conserve la valeur courante.**

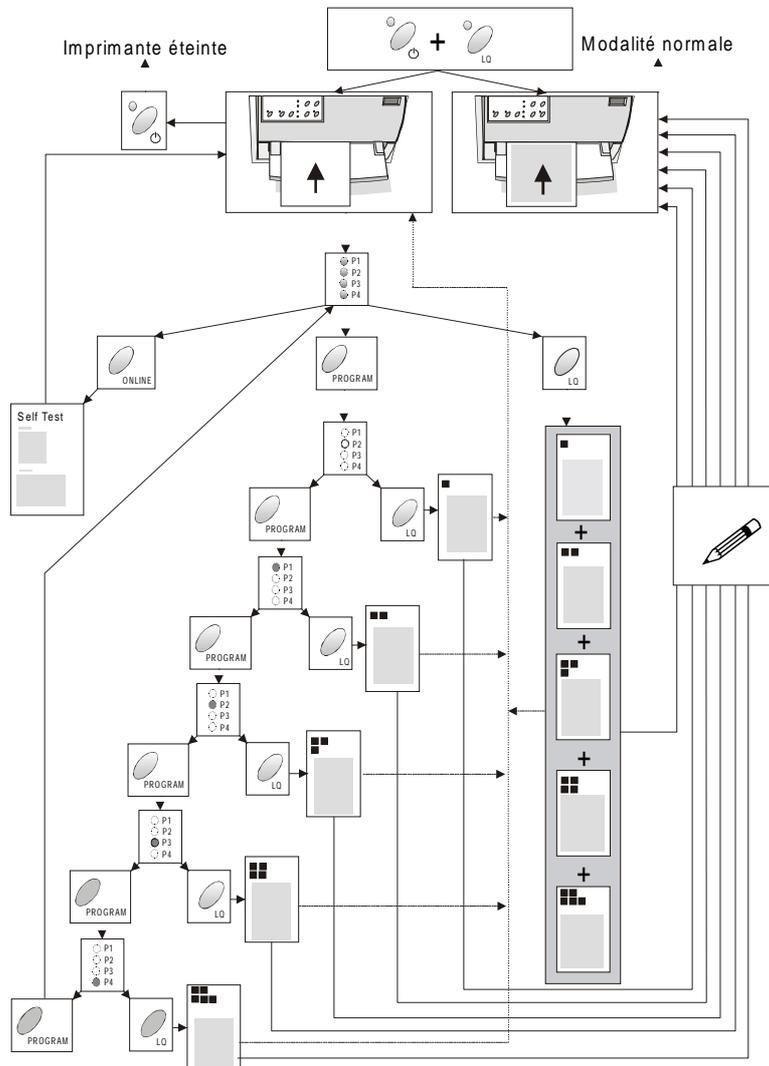
**Ne pas noircir le marqueur dans la ligne du titre du formulaire préimprimé. Cette action rendrait le formulaire inutilisable.**

## Lecture des formulaires

Une fois que les formulaires ont été remplis, les réintroduire dans l'imprimante. Les formulaires sont automatiquement reconnus grâce à leurs marqueurs respectifs. L'imprimante lit les valeurs indiquées pour les différents paramètres et configure l'imprimante comme requis.

Pour confirmer que la lecture a eu lieu, l'imprimante ajoute le symbole # à gauche du marqueur de la valeur sélectionnée.

# Schéma de la procédure de configuration



# Paramètres de Configuration

Les paramètres de configuration sont reportés ci-après.

## Feuille de configuration



<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
RESTORE TO MFG	no all config prog.1, prog. 2, prog. 3, prog. 4	Les valeurs sélectionnées sont conservées. Les valeurs réglées sur l'ensemble des différentes configurations sont ramenées à leurs valeurs prédéfinies. Les valeurs réglées sur le menu de configuration sont ramenées à leurs valeurs prédéfinies. Les valeurs réglées sur le menu du programme correspondant sont ramenées à leurs valeurs prédéfinies.
PROGRAM	progr.1, progr.2, progr.3, progr.4, progr.1/3 progr.2/4	Définit une personnalisation prédéfinie ou une combinaison de personnalisations prédéfinies. Pour pouvoir sélectionner une combinaison de personnalisations, celles-ci doivent utiliser la même émulation.
PROGRAM LOCKED	disabled, enabled	Bloque la personnalisation prédéfinie sélectionnée. Si la valeur "enabled" est sélectionnée, la personnalisation prédéfinie ne pourra pas être modifiée en appuyant sur la touche PROGRAM.
ERROR BUZZER	1 beep, no beep	Sélectionne le comportement du signal sonore en cas d'erreur: aucune signalisation (no beep) ou signal sonore (1 beep).
JOB BUZZER	disabled, 1 beep, continuous	Sélectionne le comportement de l'indicateur sonore lors du lancement d'un nouveau job d'impression: pas de signal (disabled), un bip sonore (1 beep) ou bien un signal continu (continuous).

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
INTERFACE TYPE	parallel, serial, automatic, auto+blink	Sélectionne le type d'interface. Si on règle la valeur "automatic", le type d'interface sera automatiquement sélectionné sur la base des données reçues par l'ordinateur. Si on règle la valeur auto+blink, les indicateurs P1 et P2 clignotent. P1 clignote si l'interface parallèle a été sélectionnée, P2 clignote si l'interface sérielle a été sélectionnée.
INPUT BUFFER	1 Kb, 8 Kb, 16 Kb, 32 kB	Sélectionne la dimension de la mémoire-tampon.
IGNORE PE	disabled, enabled	Définit le comportement de l'imprimante en cas de manque de papier. Le manque de papier n'est pas signalé si la valeur enabled a été sélectionnée mais il est signalé si la valeur disabled a été sélectionnée.
AUTOFEED SIGNAL	disabled, enabled	L'interface parallèle utilise (enabled) ou ignore (disabled) le signal AUTOFEED.
SLCT-IN SIGNAL	disabled, enabled	L'interface parallèle utilise (enabled) ou ignore (disabled) le signal SELECT-IN.
BUFFER CONTROL	DTR, XON/XOFF, XON/XOFF+DTR	Sélectionne le protocole de contrôle de la mémoire-tampon.
ROBUST XON	enabled, disabled	Exécute (enabled) ou n'exécute pas (disabled) le Robust XON.
WORD LENGTH	7 bit, 8 bit	Sélectionne le format des données: 7 ou 8 bits.
BAUD RATE	600 - 38400 bps	Sélectionne la vitesse de transmission des données.
PARITY BIT	even, odd, none	Sélectionne le contrôle de parité des données: paires (even), impaires (odd) ou aucune (none)
SECURITY MODE	enabled, disabled	Active (enabled) ou désactive (disabled) les actions de protection contre le bourrage du papier. Lorsqu'on sélectionne disabled, la gestion du papier est plus rapide.

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
AUTO GAP OFFSET	-0,075 mm, -0,050 mm, -0,025 mm, +0,00 mm, +0,025 mm, +0,050 mm, +0,075 mm, +0,100 mm	Définit le déplacement de la distance automatique de la tête.
GET EDGE QUOTE	0/2", 1/2", 2/2", 3/2", 4/2", 5/2", 6/2", 7/2"	Règle la position verticale avec laquelle on désire vérifier l'angle du papier. Si elle est réglée sur 0, la vérification s'effectue sur la première ligne d'impression. Les autres valeurs correspondent à la distance physique à partir de la première ligne d'impression.
SKIP PERFORATION	disabled, enabled	Lorsque le passage de la perforation du papier continu sous la tête est critique, sélectionner <code>enabled</code> pour éviter le déchirement du papier. Lors du passage de la perforation, la tête se soulèvera. Si l'option <code>disabled</code> est sélectionnée, la tête restera par contre toujours à la même position.
TEAR ADJUST	-0,85 mm, -0,56 mm, -0,28 mm, +0,00 mm, +0,28 mm +0,56 mm, +0,85 mm	Configure la position de découpage du papier, en l'alignant avec l'angle de déchirement.

■ ■ PROGRAM 1

■ ■ ■ PROGRAM 3

■ ■ PROGRAM 2

■ ■ ■ PROGRAM 4

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
PROTOCOL	EPSON 570, IBM XL24E, IBM XL24E AGM, IBM 2390	Sélectionne le protocole de l'imprimante.
FONT	Draft, Courier, OCR-B, Gothic, Prestige, Presentor, OCR-A, Script, Boldface, locked Draft	Sélectionne les polices de caractères. Lorsque <code>locked Draft</code> est sélectionné, l'imprimante utilise la fonte Draft en ignorant les configurations éventuelles du logiciel.
HORIZONTAL PITCH	10 cpi, 12 cpi, 15 cpi, 17 cpi, 20 cpi	Sélectionne l'espacement horizontal en caractères par pouce (10, 12, 15, 17, 20 cpi).
VERTICAL PITCH	5 lpi, 6 lpi, 8 lpi	Sélectionne l'espacement vertical en lignes par pouce.
FORM LENGTH	# lines, A4, letter, A5, legal	Sélectionne la longueur de la page comme format standard A4, Letter, A5, Legal ou en nombre de lignes (# <code>lines</code> ). Dans ce dernier cas, il est nécessaire d'indiquer le nombre de lignes dans le schéma reporté sur le formulaire. Les valeurs sélectionnables vont de 0 à 255. Pour sélectionner les valeurs on doit indiquer les centaines dans la première ligne, les dizaines dans la seconde et les unités dans la troisième ligne. Voir l'exemple suivant:

*Exemple:*

Comment sélectionner une longueur de page de 82 lignes.

FORM LENGTH										
	# lines									
	Minimum = 0									
100 x	( )	( )								
10 x	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )		( )
1 x	( )	( )		( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )

Paramètre	Valeurs	Description
LEFT MARGIN	10 x 1 x	Sélectionne la marge de gauche en nombre de colonnes. La plage des valeurs va de 0 à 90. La position physique de la marge dépend de l'espacement des caractères courant. Pour sélectionner les valeurs, on doit indiquer les dizaines dans la première ligne, les unités dans la seconde. Voir l'exemple suivant:

*Exemple:*

Comment sélectionner la marge de gauche à 20.

LEFT MARGIN										
	Minimum = 0									
10 x	( )	( )		( )	( )					
1 x		( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
RIGHT MARGIN	100 x 10 x 1 x	Sélectionne la marge droite en nombre de colonnes. Plage de valeur comprise entre 0 et 190. La position physique de la marge dépend de l'espacement courant des caractères. Pour configurer les valeurs, indiquer les centaines dans la première ligne, les dizaines dans la deuxième et les unités dans la troisième. Voir l'exemple suivant:

*Exemple:*

Comment sélectionner la marge droite à 101.

RIGHT MARGIN	Minimum = 0			Maximum = 190							Current = 0
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
100 x	( )	<input checked="" type="checkbox"/>									
10 x	<input checked="" type="checkbox"/>	( )	( )	( )	( )						
1 x	( )	<input checked="" type="checkbox"/>	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
TOP MARGIN	10 x 1 x	Sélectionne la marge supérieure de la page en nombre de lignes. La plage des valeurs va de 0 à 90. La position physique de la marge dépend de l'espacement des lignes courant. Pour sélectionner les valeurs on doit indiquer les dizaines dans la première ligne, les unités dans la seconde ligne. Voir l'exemple suivant:

*Exemple:*

Comment sélectionner la marge supérieure à 15.

TOP MARGIN	Minimum = 0		Maximum = 90							Current = 0	
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
10 x	( )	<input checked="" type="checkbox"/>	( )	( )	( )						
1 x	( )	( )	( )	( )	( )	<input checked="" type="checkbox"/>	( )	( )	( )	( )	

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
BOTTOM MARGIN	10 x 1 x	Sélectionne la marge inférieure en nombre de lignes. Les valeurs peuvent varier de 0 à 90. Pour définir les valeurs, indiquer les dizaines dans la première ligne, les unités dans la deuxième (voir l'exemple ci-après).

*Exemple:*

Comment sélectionner une marge inférieure de 34 lignes.

BOTTOM MARGIN	Minimum = 0	Maximum = 90	Current = 0							
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
10 x	( )	( )	( )	█	( )					
1 x	( )	( )	( )	( )	█	( )	( )	( )	( )	( )

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
IBM COMPRESS	17.1 cpi, 20 cpi	Sélectionne la densité pour l'impression comprimée en émulation IBM.
IBM C-SET	IBM set 1, IBM set 2	Sélectionne l'ensemble de caractères IBM.
EPSON C-SET	Italic, graphic	Sélectionne l'ensemble de caractères EPSON Italique ou graphique.
NATION C-SET	USA, FRANCE, GERMANY, ENGLAND, DENMARK1, SWEDEN, ITALY, SPAIN1, JAPAN, NORWAY, DENMARK2, SPAIN2, LATIN A1	Sélectionne l'ensemble de caractères nationales.

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
CODE PAGE	CP437, CP437G, 96GREEK, CP850, CP851, CP852, CP853, CP855, CP857, CP858, CP860, CP862, CP863, CP864, CP865, CP866, CP867, CP876, CP877, GOST, TASS, 8859/1, 8859/2, 8859/3, 8859/4, 8859/5, 8859/6, 8859/7, 8859/8, 8859/9, 8859/15	Sélectionne les <i>code page</i> pour les émulations IBM et EPSON.
LINE MODE	LF=LF, CR=CR	Si l'imprimante reçoit un code d'avancement de ligne (LF), elle n'exécute qu'un avancement de ligne. En cas de code de retour du chariot (CR), elle n'exécute que le retour de chariot.
	CR=LF+CR	Si l'imprimante reçoit un code de retour de chariot (CR), elle exécute le retour de chariot en ajoutant un avancement de ligne. Si l'imprimante reçoit une code d'avancement de ligne (LF), elle n'exécute qu'un avancement de ligne.
	LF=LF+CR	Si l'imprimante reçoit un code d'avancement de ligne (LF), elle fait un avancement de ligne puis un retour de chariot. En cas de code de retour de chariot (CR), elle ne fait qu'un retour de chariot.
	LF&CR=LF+CR	Que l'imprimante reçoive un code d'avancement de ligne (LF) ou un code de retour de chariot (CR), elle exécute un avancement de ligne et un retour de chariot.

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
WRAP MODE	truncate, autowrap	Les caractères qui dépassent la ligne d'impression sont tronqués (truncate) ou imprimés sur la ligne suivante (autowrap).
SLASHED ZERO	disabled, enabled	Sélection de l'impression du caractère zéro: barré (enabled) ou normal (disabled).
PRINT DIRECTION	unidirectional, bidirectional, sw control	Sélectionne la direction d'impression de la tête. "Unidir." pour indiquer l'impression unidirectionnelle. "Bidir." pour indiquer l'impression bidirectionnelle. "sw control" en cas de sélection par logiciel.
EJECT ON FF	disabled, enabled	Effectue un avancement de page suivant le format du papier (disabled) ou expulse la feuille séparée chargée dans l'imprimante (enabled).
CUT SHEET EJECT	on front, on rear	Sélectionne la direction d'expulsion: vers l'avant de l'imprimante (on front) ou bien vers l'arrière (on rear).
PARK MODE	Immediate  manual imm.	<p>L'imprimante parque le papier dès que l'on appuie sur la touche PARK ou si l'on envoie une commande de parcage du papier par logiciel.</p> <p>Lorsque la touche PARK est appuyée, l'imprimante parque automatiquement le papier. Par contre, lorsque l'imprimante reçoit une commande par logiciel:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si la page en cours n'est pas vide (des données ont été imprimées ou le papier a déjà effectué des mouvements) l'avancement de la page s'effectue.</li> <li>2. Le papier se met en position de déchirement.</li> <li>3. Les voyants P1, P2, P3 et P4 clignotent.</li> </ol> <p>Si la touche ON LINE est appuyée, l'imprimante parque le papier.</p>

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
	after tear	<p>Lorsque la touche PARK est appuyée ou l'imprimante reçoit une commande par logiciel:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si la page en cours n'est pas vide (des données ont été imprimées ou le papier a déjà effectué des mouvements) l'avancement de la page s'effectue.</li> <li>2. Le papier se met en position de déchirement.</li> <li>3. Les voyants P1, P2, P3 et P4 clignotent.</li> <li>4. Si la touche ON LINE est appuyée, l'imprimante parque le papier.</li> </ol>
TEAR MODE	auto 1s, auto 2s, auto 3s, auto 4s, auto 5s, manual, no tear/reverse	<p>Sélectionne la modalité de déchirement du papier. En sélectionnant <code>auto 1s</code>, <code>auto 2s</code>, <code>auto 3s</code>, <code>auto 4s</code>, ou <code>auto 5s</code>, l'imprimante déplace le papier dans la position de déchirement pour la durée indiquée, puis elle la reporte en position d'impression. En sélectionnant <code>manual</code>, la fonction de déchirement du papier est effectuée en appuyant sur la touche ON LINE. En sélectionnant <code>no tear/reverse</code>, l'imprimante n'effectue pas la fonction de déchirement du papier (cette option peut être pour les impressions sur des étiquettes).</p>
MANUAL LOADING	enabled, disabled	<p>Sélectionne la modalité de chargement manuel. En sélectionnant <code>enabled</code> il est possible de charger tous les types de documents d'après les modalités décrites. Sélectionner <code>disabled</code> si un alignement plus précis du papier est nécessaire. Cette sélection n'offre pas la possibilité de charger des documents de moins de 90 mm de large.</p>

<i>Paramètre</i>	<i>Valeurs</i>	<i>Description</i>
ALIGN MODE	fast, normal	Sélectionne la modalité d'alignement du papier. En sélectionnant <i>fast</i> , l'imprimante effectue un nombre inférieur de vérifications par rapport à l'alignement du papier. Si l'on a besoin d'aligner des documents avec une plus grande précision, sélectionner <i>normal</i> .
GAP MODE	auto, fix	Sélectionne la modalité de relèvement de la distance de la tête d'impression: pour chaque feuille introduite ( <i>auto</i> ) ou bien uniquement pour la première feuille après la mise sous tension de l'imprimante ( <i>fix</i> ). La distance de la tête est relevée séparément pour les feuilles séparées et le papier en continu.

## Réglage de la position d'impression

Pour avoir un positionnement précis des caractères par rapport à un formulaire préimprimé, cette imprimante permet de régler d'une façon extrêmement simple et précise la première ligne et la première colonne d'impression comme suit:

1. Appuyer sur la touche `PROGRAM` au moment de l'allumage de l'imprimante et la tenir enfoncée jusqu'à ce que tous les indicateurs lumineux s'allument brièvement.
2. Introduire une feuille blanche dans l'imprimante.

La page suivante est imprimée:

■ ■ ■ OFFSET TUNING SETUP

Vertical Position Offset (1/10 INCH)

PROGRAM 1	( )*	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
PROGRAM 2	( )*	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
PROGRAM 3	( )*	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
PROGRAM 4	( )*	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
	0	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9

Vertical Offset Tuning (1/60 INCH)

	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
PROGRAM 1	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )*	( )	( )	( )	( )	( )
PROGRAM 2	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )*	( )	( )	( )	( )	( )
PROGRAM 3	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )*	( )	( )	( )	( )	( )
PROGRAM 4	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )*	( )	( )	( )	( )	( )
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3	+4	+5

Horizontal Position Offset (1/10 INCH)

PROGRAM 1	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )*	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
PROGRAM 2	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )*	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
PROGRAM 3	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )*	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
PROGRAM 4	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )*	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9

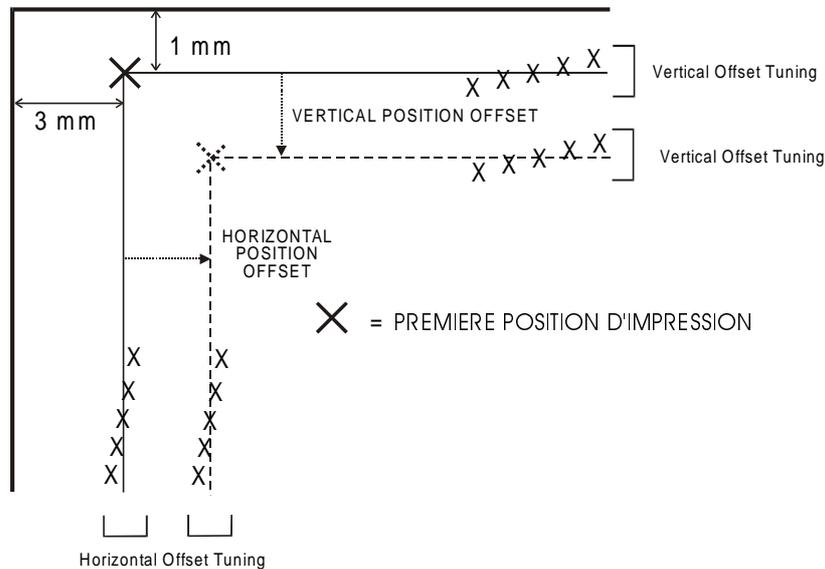
Horizontal Offset Tuning (1/60 INCH)

	PROGRAM 1	PROGRAM 2	PROGRAM 3	PROGRAM 4	
X	( )	( )	( )	( )	-6
X	( )	( )	( )	( )	-5
X	( )	( )	( )	( )	-4
X	( )	( )	( )	( )	-3
X	( )	( )	( )	( )	-2
X	( )	( )	( )	( )	-1
X	( ) *	( ) *	( ) *	( ) *	0
X	( )	( )	( )	( )	+1
X	( )	( )	( )	( )	+2
X	( )	( )	( )	( )	+3
X	( )	( )	( )	( )	+4
X	( )	( )	( )	( )	+5
X	( )	( )	( )	( )	+6

Les valeurs Vertical Offset Tuning, exprimées en 1/60e de pouce, règlent le déplacement vertical de la première ligne d'impression par rapport à une valeur standard de 1 mm du bord supérieur du papier.

Les valeurs Horizontal Offset Tuning, exprimées en 1/60e de pouce, règlent le déplacement de la première colonne par rapport à une valeur standard de 3 mm du bord gauche de la feuille.

S'il devient nécessaire de déplacer la position standard de la première ligne d'impression, régler le déplacement vertical dans la ligne Vertical Position Offset et/ou le déplacement horizontal dans la ligne Horizontal Position Offset. Chacune de ces deux valeurs est exprimée en 1/10e de pouce.



3. Noircir les marqueurs correspondant à la valeur que l'on désire sélectionner et réintroduire la page dans l'imprimante. L'imprimante lira la feuille imprimée puis remplira et réglera les valeurs sélectionnées.

4. Eteindre l'imprimante.

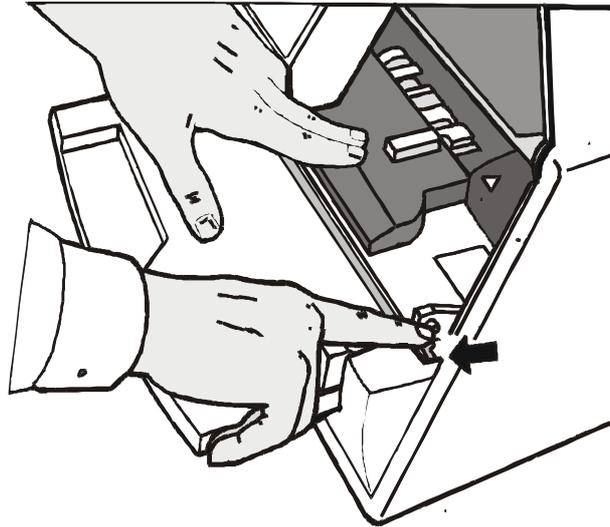
# Solution des problèmes

## Enlever le papier bouché

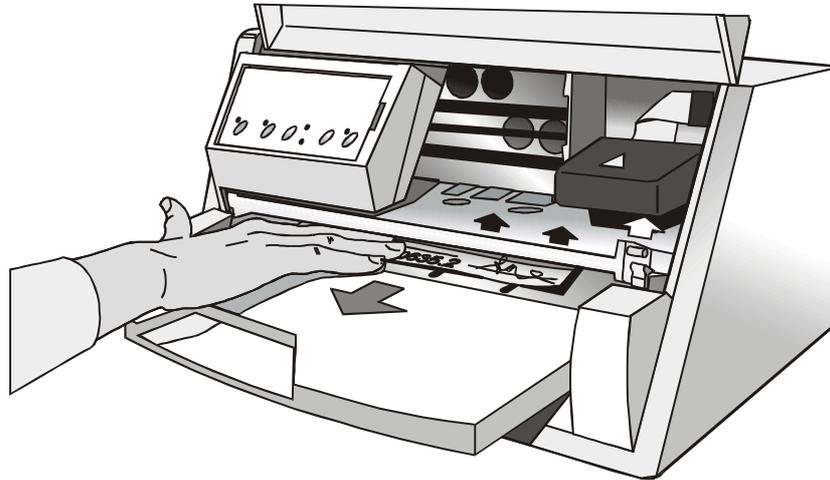
Le passage droit du papier de cette imprimante a été conçu pour gérer sans problèmes un grand nombre de documents.

En cas de bouchage, procéder comme suit:

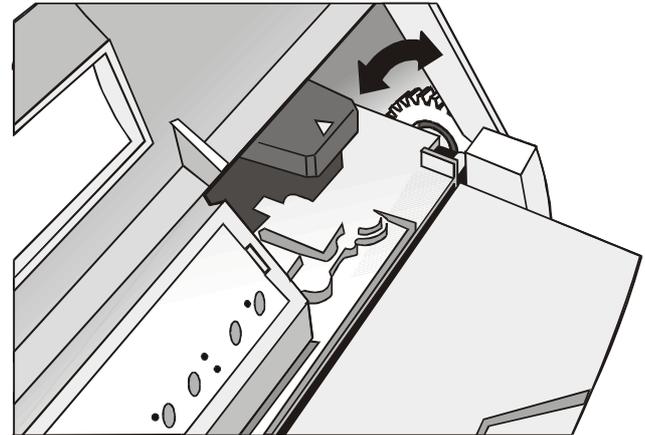
1. Ouvrir le capot de l'imprimante.
2. Pour ouvrir le passage du papier, tirer le levier placé sur l'intérieur du côté droit de l'imprimante vers le devant de l'imprimante et, avec l'autre main, accompagner le clapet du passage du papier.



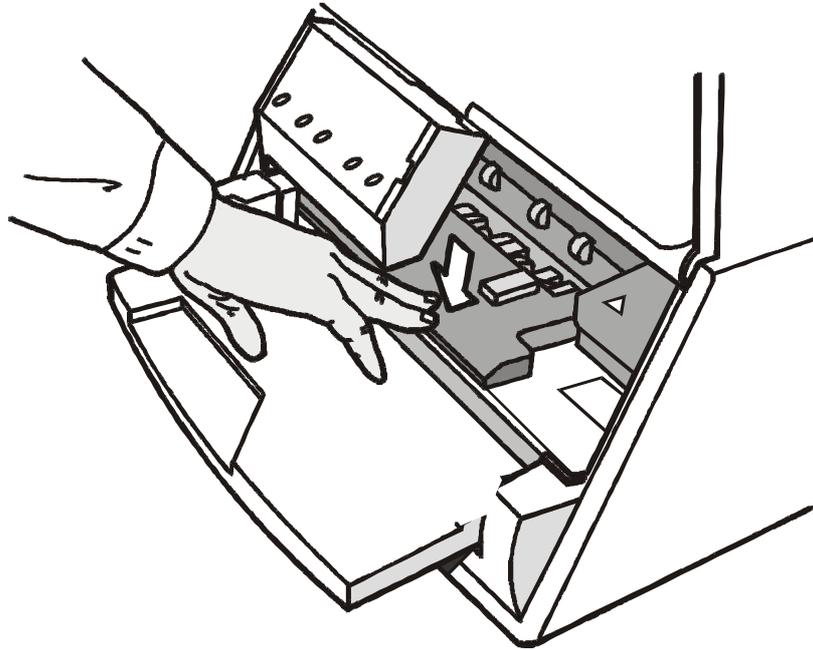
3. Enlever le papier coincé.



4. S'il n'est pas possible d'enlever le papier bouché parce qu'on ne peut pas l'atteindre avec la main ou parce qu'il est coincé et ne peut par conséquent pas être enlevé, tourner la roue dentée verte près du levier pour enlever le papier.



5. Fermer le passage du papier en appuyant sur le capot jusqu'à ce qu'il se bloque.



# Problèmes de qualité de l'impression

Le tableau suivant permet d'identifier et de résoudre les problèmes d'impression qui peuvent se produire quand on utilise l'imprimante.

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Impression trop claire	Le ruban n'avance pas	Vérifier si le ruban a été introduit correctement (voir "Installation de la cartouche à ruban"). Tourner la poignée de tension du ruban pour vérifier si le ruban n'est pas bloqué. Si le problème n'est pas résolu, remplacer la cartouche à ruban.
	Le ruban est usé ou abîmé	Remplacer la cartouche à ruban.
Papier abîmé après l'impression	Le papier ne correspond pas aux spécifications indiquées ou a été chargé de façon incorrecte	Vérifier si le papier correspond aux spécifications indiquées et si l'on a suivi les modalités de chargement du papier décrites.

## Impression hexadécimale

Si l'on désire imprimer en modalité hexadécimale pour vérifier la transmission des données, procéder comme suit:

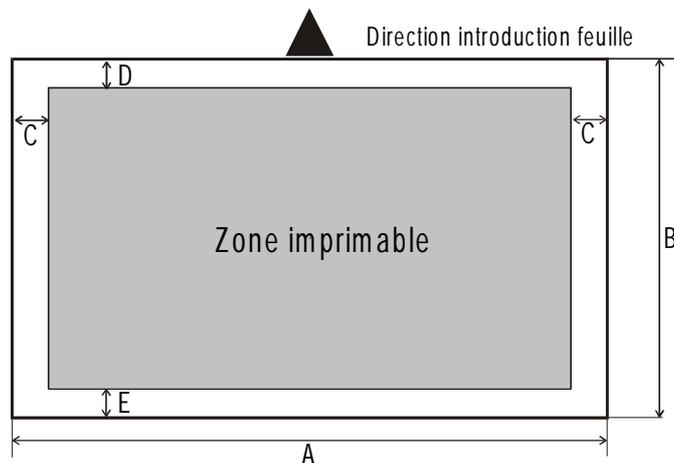
1. Appuyer sur la touche LOAD/PARK au moment de l'allumage de l'imprimante et la tenir enfoncée jusqu'à ce que tous les indicateurs s'éclairent brièvement.
2. Les données envoyées sont imprimées en trois colonnes dont la première indique le nombre de lignes, la seconde reporte les valeurs hexadécimales des données transmises à l'imprimante et la troisième montre les valeurs correspondantes en format ASCII.
3. Pour quitter la modalité hexadécimale, éteindre l'imprimante.

# Caractéristiques du papier

Tous les documents doivent avoir les caractéristiques suivantes:

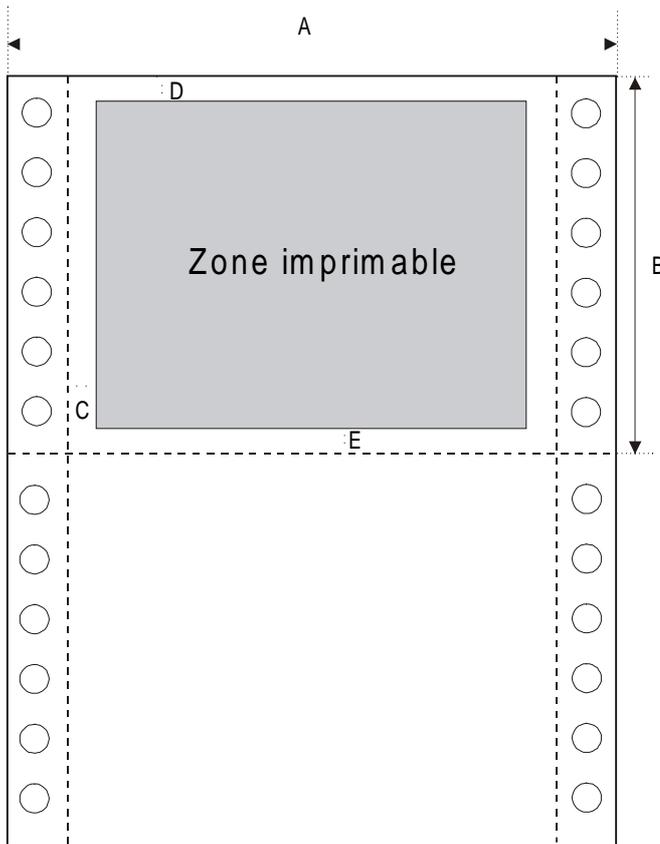
- Utiliser du papier avec les *caractéristiques spécifiées*.
- La papier doit avoir les *bords* supérieur et gauche bien définis, avec une *tolérance, par rapport à l'angle droit, de 0,1°* sur tous les coins.
- Le papier *ne doit pas être troué ou perforé, ni plié ou déchiré* à l'intérieur de la zone imprimable du document.
- Le *rayon d'un coin arrondi* de la feuille ne doit pas dépasser 9,5 mm pour le coin de gauche ou de droite.
- La feuille à imprimer ne doit pas contenir de *corps étrangers*.
- L'*opacité* des feuilles doit être d'au moins 75%. Un papier avec une opacité plus basse pourrait provoquer des problèmes de chargement.
- Ne pas imprimer de documents avec *des fermoirs métalliques ou en plastique ou avec des agrafes* qui pourraient endommager l'imprimante.
- Pour obtenir le *contraste d'impression* maximum, il faudra imprimer sur du papier blanc ou légèrement coloré. Pour améliorer le contraste d'impression, on peut sélectionner l'impression à double passage.
- Il est préférable d'utiliser des feuilles simples ou multicopie avec les *fibres* disposées dans le sens de chargement.
- L'utilisation de papier *recyclé* est admise.
- Il est préférable d'utiliser du papier multicopie avec une *bande de collage étroite* ou à *feuilles collées sur le bord supérieur*. La colle ne doit pas provoquer d'ondulation dans la liasse de feuilles.

# Feuille simple



	<b>Dimension</b>	<b>Maximum</b>	<b>Minimum</b>
A	Largeur de la feuille.	235 mm	79 mm
B	Longueur de la feuille.	711,2 mm	68,6 mm
C	Distance entre le bord de gauche ou de droite du papier et le point le plus à gauche ou le plus à droite du caractère imprimé.	-	3,0 mm si la longueur est inférieure à 355,6 mm 8,0 mm si la longueur est entre 335,6 et 711,2 mm
D	Distance entre le bord supérieur de la feuille et la partie supérieure de la première ligne d'impression.	-	1 mm
E	Distance entre le bord inférieur de la feuille et la base de la dernière ligne d'impression.	-	6,6 mm
	Epaisseur	0,6 mm	0,06 mm
	Poids	-	60 g/m <sup>2</sup>
	Copies	Original + 5 copies	

# Papier en continu



	<b>Dimension</b>	<b>Maximum</b>	<b>Minimum</b>
A	Largeur du papier.	235 mm	79 mm
B	Longueur du papier.	-	68,6 mm
C	Distance entre la perforation verticale gauche ou droite du papier et le point le plus à gauche ou à droite du caractère imprimé.	-	3,0 mm
D	Distance entre le bord supérieur du papier et la partie supérieure de la première ligne d'impression.	-	1 mm
E	Distance entre le bord inférieur du papier et la base de la dernière ligne d'impression.	-	6,6 mm
	Epaisseur	0,6 mm	0,06 mm
	Copies	Original + 5 copies	

# Spécifications techniques

## Technologie d'impression

Tête d'impression:	24 pin
Résolution:	360x360 dpi (HxV)

## Longueur de ligne (à 10 cpi)

94 caractères (cut sheets)
80 columns (fanfold)

## Vitesse d'impression

360/300 cps @ 12/10 cpi (Draft)
130/110 cps @ 12/10 cpi (LQ)

## Emulation

IBM ® Personal Printer 2390+, Proprinter XL24E, Proprinter XL24AGM, Epson 570

## Polices résidentes

Draft, Courier, Gothic, Prestige, Presentor, Script, OCR-A, OCR-B, Boldface

## Jeux de caractères

Jeu standard PC (CS1-CS2)- Tous les jeux de caractères imprimables  
Jeu de caractères 13 National Epson - CP 437 (USA) - CP437G (Grec) - CP850 (Multilingue) - CP851 (Grec) - CP852 (Latin2) - CP853 (Turc)- CP855 (Russe) - CP857 (Turc) - CP860 (Portugais) - CP862 (Hébreu) - CP863 (Français-Canadien) - CP864 (Arabe) - CP865 (Norvégien) - CP866 (Cyrillique) -CP867 (Turc) - CP876 (OCRA) - CP877 (OCRB) - Gost - Tass - CP858 (Multilingue) (EURO) - ISO 8859/1/2/3/4/5/6/7/8/9/15 - 96GREEK

## **Codes à barres**

UPC/A, UPC/E, EAN8, EAN13, Code 39, Code 128, Postnet, Codabar, ADD-ON 2, ADD-ON 5, Code 11, Code 93, BCD, MSI, 2/5 Interleaved, 2/5 Matrix, 2/5 Industrial

## **Interfaces**

Parallel IEEE 1284 bidirectional

Serial RS-232/C

Commutation d'interface automatique

## **Mémoire tampon**

Mémoire d'entrée de 32 Ko

## **Fonctions spéciales**

Ajustement automatique de l'ouverture en matière d'épaisseur papier (AGA)

Auto alignement

Identification automatique des bords

## **Durée de vie du ruban**

4 millions de caractères (noir)

## **Fiabilité**

MTBF: 10.000 heures

## **Durée de vie de la tête d'impression**

400 millions de caractères

## **Dimension et poids**

390 (W) x 210 (H) x 320 (D) mm

14 Kg

### **Alimentation électrique**

Tension:	110V and 220V
Fréquence :	60 Hz and 50 Hz
Consommation:	120 W max. (en impression), 10 W (standby)

### **Conditions de fonctionnement**

Température:	en travail 5/40 °C, stockage -25/60 °C
Humidité relative:	en travail 20 à 85%, stockage 10% à 90% (sans condensation)

### **Standard**

EN 60950, IEC 950

### **Environnement**

Conforme Energy star

### **Bruit acoustique**

55dbA

## FCC Notes

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

A shielded Centronics IEEE1284 compliant bi-directional parallel cable, maximum length 3 meters (10 feet), and a shielded RS-232 serial cable, maximum length 15 meters (50 feet), are necessary for this device to meet the requirements of a Class B digital device pursuant to part 15 of the FCC rules.

The above specified cables are readily available as Personal Computer or Peripheral accessories from multiple retail outlets. Please consult your dealer for details concerning such cables and also for information about FCC rules for digital devices.

Changes or modifications to the device covered by this manual, which are not expressly approved by the party responsible for compliance, could void the user's authority under the FCC rules to operate the equipment.

## Canadian D.O.C. Radio Interference Regulation

This digital apparatus complies with the Canadian ICES-003 Class B limits for radio frequency emissions.

Cet appareil numérique est conforme aux limites de Classe B de la norme NMB-003 du Canada.

## Règlement CEE

Cet équipement, conforme aux spécifications de la directive CEE 89/392 sur le niveau de bruit, n'excède pas le niveau de 70 dBA conformément aux règlements ISO 7779.